

NEREDLANDS



LET OP

Het is zeer belangrijk dat het gatenpatroon exact op de hartlijn van de tunnelbuis ligt.

Gebruik de tussenflens of een stuk hoekprofiel om te controleren of de hartlijn van de boormal overeenkomt met de hartlijn van de tunnelbuis.

ESPAÑOL



¡ATENCIÓN!

Es sumamente importante que el patrón de orificios quede exactamente sobre el eje central del conducto de pulsión.

Utilice la brida intermedia o un perfil angular para controlar si el eje central de la plantilla de perforación se corresponde con el eje central de la brida intermedia.

ENGLISH



NOTE

It is very important that the pattern of holes is precisely aligned with the centre line of the tunnel.

Use the intermediate flange or a length of angle profile to check whether the centre line of the drilling template is aligned with the centre line of the tunnel.

ITALIANO



ATTENZIONE!

È molto importante che la disposizione dei fori si trovi esattamente sulla linea mediana del tunnel dell'elica.

Utilizzare la flangia intermedia o un pezzo angolare per controllare che la linea mediana della maschera di foratura coincida con la linea mediana del tunnel dell'elica.

DEUTSCH



ACHTUNG!

Es ist extrem wichtig, dass das Lochmuster genau auf der Mittellinie des Tunnelrohrs liegt.

Benutzen Sie den Zwischenflansch oder ein Stück Winkel-eisen, um zu kontrollieren, ob die Mittellinie der Bohrschablone genau mit der Mittellinie des Tunnelrohrs übereinstimmt.

DANSK



Obs!

Det er vigtigt at hullemonstret ligger nøjagtigt på tunnelrørets centerlinje.

Anvend mellemflangen eller et stykke vinkelprofil til at kontrollere om boreskabelonens centerlinje stemmer overens med tunnelrørets centerlinje.

FRANÇAIS



ATTENTION!

Il est très important que les trous soient placés exactement sur la ligne médiane de la tuyère.

Utilisez la bride d'accouplement ou un morceau de diagonale pour contrôler si la ligne médiane du gabarit de perçage correspond au gabarit de perçage de la tuyère.

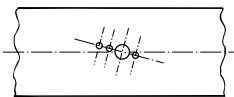
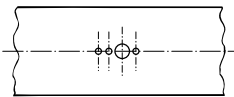
SVENSKA



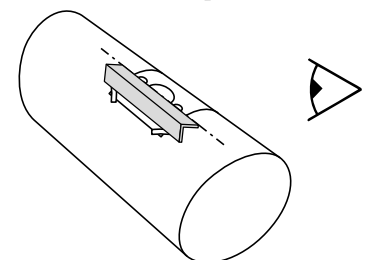
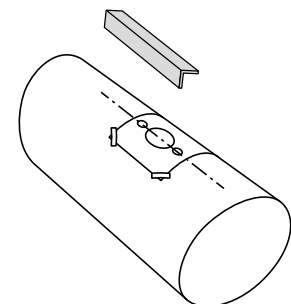
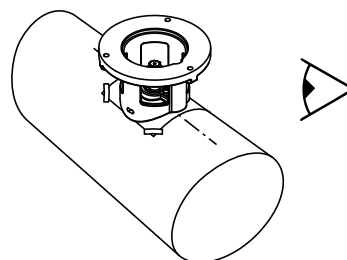
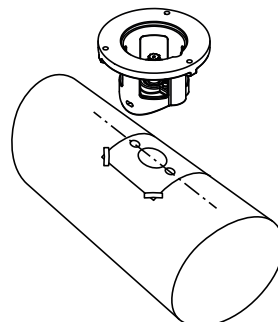
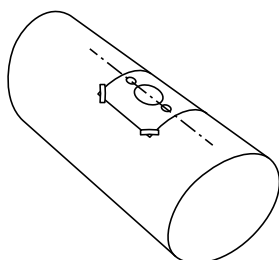
Obs!

Det är mycket viktigt att hålmönstret passar exakt på tunnelrørets centrumlinje.

Använd mellanflänsen eller ett vinkeljärn för att kontrollera att centrumlinjen i bormallen överensstämmer med tunnelrørets centrumlinje.



4-3422 nleuv



Boormal

Drill pattern

Bohrschablone

Gabarit

Plantilla de perforación

Sagoma di trapanatura

Skabelon

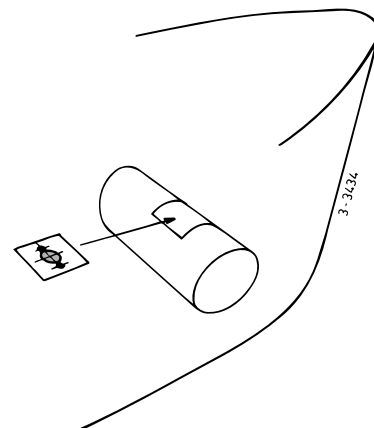
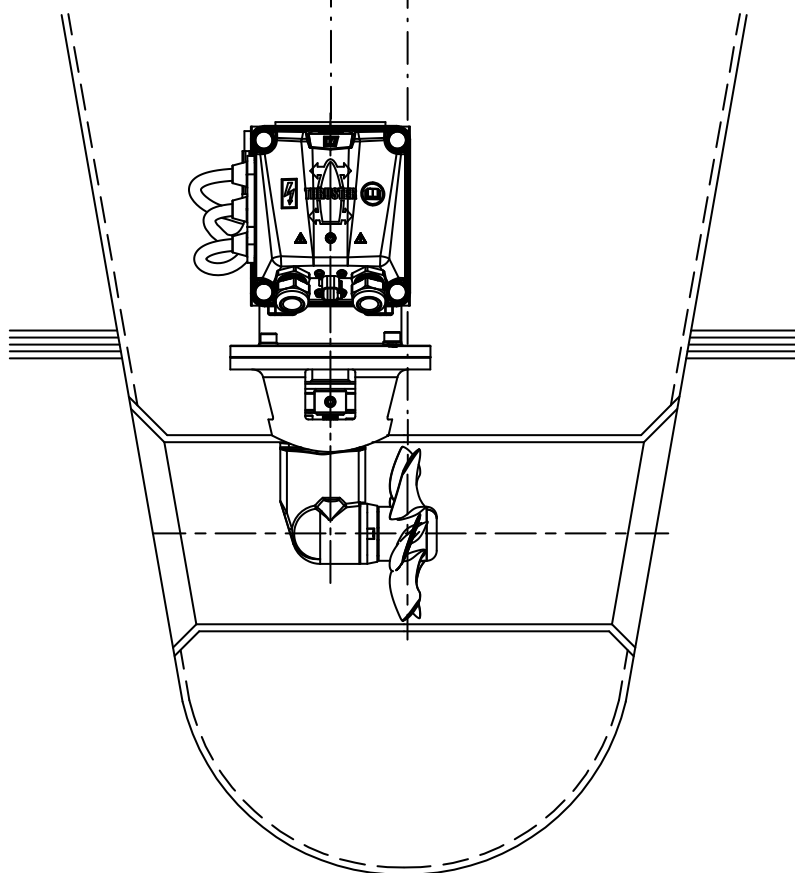
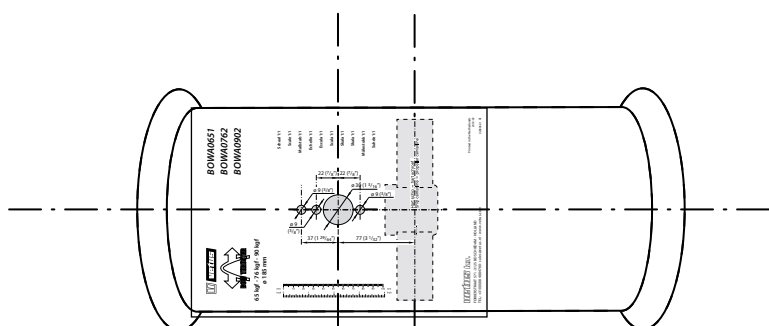
Borrjigg

Boresjablon

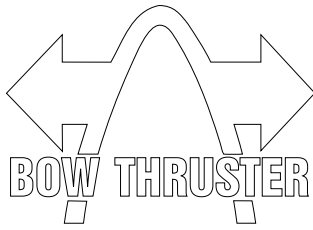
Poraussabluuna

Szablon wiercenia

BOWA0651
BOWA0762
BOWA0902



3-3434



BOW PRO Series Thrusters

BOWA0651
BOWA0762
BOWA0902

65 kgf - 76 kgf - 90 kgf
ø 185 mm

Schaal 1:1

Scale 1:1

Maßstab 1:1

Echelle 1:1

Escala 1:1

Scala 1:1

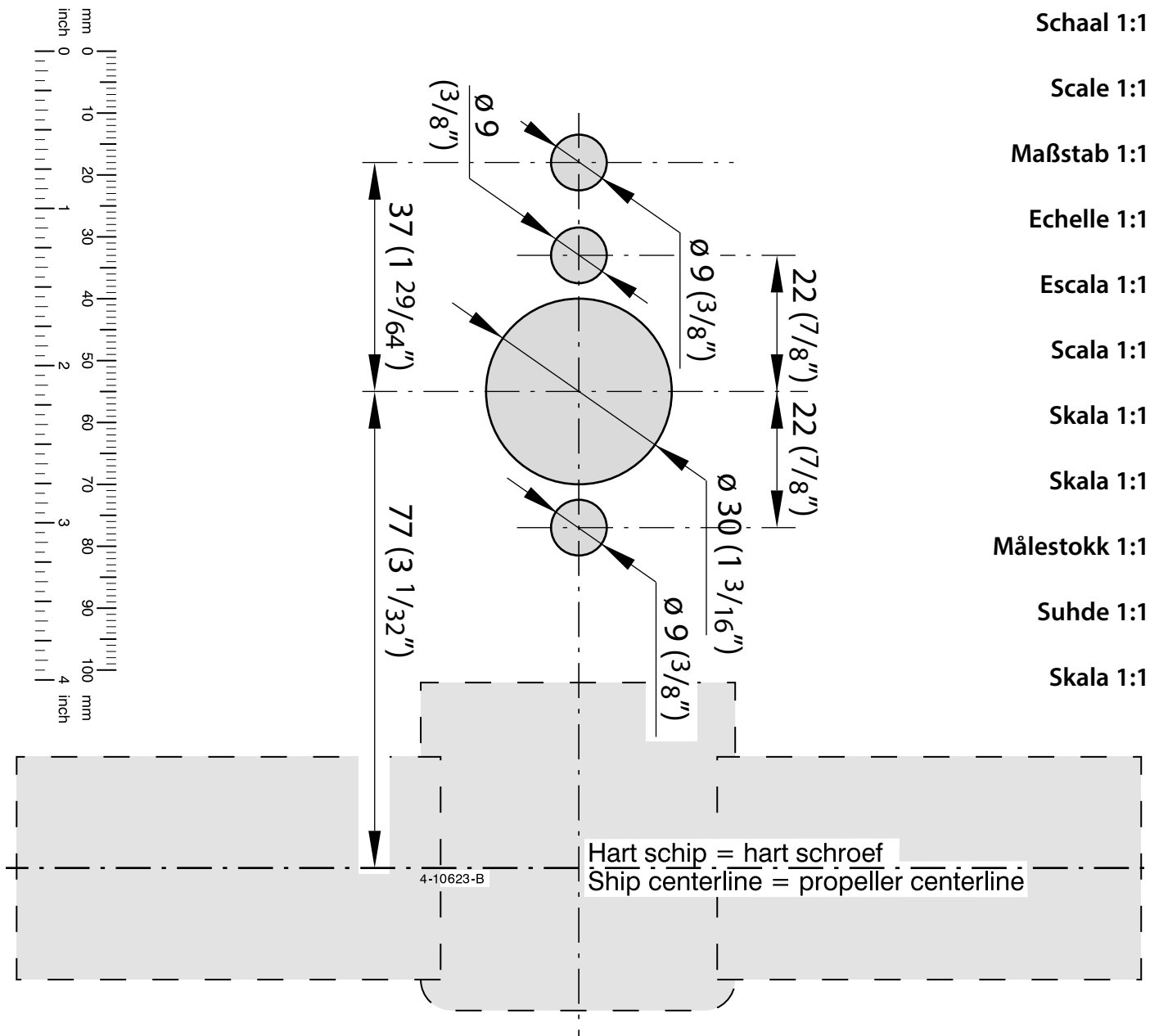
Skala 1:1

Skala 1:1

Målestokk 1:1

Suhde 1:1

Skala 1:1



Vetus b.v.

FOKKERSTRAAT 571 - 3125 BD SCHIEDAM - HOLLAND
TEL.: +31 0(0)88 4884700 - sales@vetus.nl - www.vetus.com

Printed in the Netherlands
020806.02 2018-02

NORSK

**Obs!**

Det er svært viktig at hulle mønsteret ligger nøyaktig på tunnelrørets senterlinje.

Bruk mellomflensen eller et stykke vinkelprofil for å kontrollere om borejiggens senterlinje stemmer overens med tunnelrørets senterlinje.

SUOMEKSI

**TÄRKEÄÄ!**

On hyvin tärkeää, että reiät kohdistuvat täsmälleen tunnelin keskikohtaan kanssa.

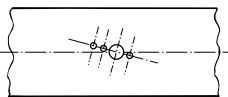
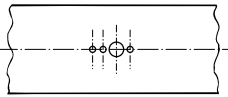
Käytä väliiappaa tai diagonaalikappaletta tarkistaaksesi, että porausmallin keskilinja on kohdakkain tunnelin keskiviivan kanssa.

POLSKI

**UWAGA**

Bardzo ważnym jest, aby szablon otworów był precyzyjnie wyrównany z osią symetrii tunelu.

Użyć kołnierza pośredniego lub długości profilu kątownego do sprawdzenia, czy oś symetrii szablonu wiercenia jest wyrównana z osią symetrii tunelu.



4-3422 nieluw

